



PENTHOUSE
НА ТВЕРСКОЙ

Петербургская парадигма

В незапамятные времена, когда у Заячьего острова и на Стрелке только появлялись первые строения будущей столицы Российской империи, к востоку от сегодняшнего Таврического сада и недалеко от нынешней Тверской улицы уже располагалось старинное богатое новгородское село Спасское. Этот район Петербурга, впоследствии прозванный Песками — одно из немногих на территории городского центра мест, где люди селились еще до Петра.

Пески выше Васильевского острова и Петроградской стороны. Нева огибает этот район, образуя живописную излучину, на которой великий Растрелли возвел Смольный монастырь. Впрочем, давно уже сильные мира сего оценили эту местность. Не случайно неподалеку от нынешней Тверской с 1715 г. высятся «Кикины палаты», а в 1780-е гг. князь Потемкин-Таврический поручил Ивану Старову возвести Таврический дворец, который в сочетании с огромным окружающим его парком сообщил этому району его своеобразие и необычность. С одной стороны, это самый настоящий Петербург, причем парадный, аристократический: Потемкинская и Таврическая улицы сплошь застроены шедеврами архитектуры, а на углу Тверской и Таврической, в доме петербургского градоначальника — знаменитая «Башня» Вячеслава Иванова, где в Серебряном веке собирались символисты, где читал лекции Мережковский, а Блок впервые продекламировал «Незнакомку». Вячеслав Иванов писал о своем доме:

Пришелец, на башне притон я обрел
С мою царицей — Сивиллой,
Над городом-мороком — смурый орел
С орлицей ширококрылой.
Стучится, вскрутя золотой листопад,
К товарищам ветер в оконца...

«Золотой листопад» — это из аллей Таврического сада. В Петербурге не так много мест, где городские звуки переплетаются с шумом деревьев и плеском озерных волн. Войдя в Таврический сад, словно оказываешься в Павловске или Царском селе, не покидая Петербурга.

Несмотря на то, что и ныне Пески в самом что ни на есть географическом центре города, здесь нет постоянной суэты Невского проспекта, или деловой сутолоки Литейного. Кажется, гений города отдыхает здесь от себя самого, бродя по аллеям Таврического сада или любуясь фасадами старинных особняков. В конце XIX века этот район воспринимается именно так. Знать и выходящие на покой буржуа селятся здесь, украшая Пески всеми новыми шедеврами. Тверская улица типична для Песков. Соседствуя с Таврическим садом, она неожиданно соответствует своему древнерусскому названию — как раз рядом с домом, о котором, собственно, мы и ведем речь, стоит дивной красоты старообрядческая церковь, построенная архитектором Д. Крыжановским в эпоху модерна. Будто сошедшая с картин Васнецова, она поражает сказочной гармонией и уютом, добавляя окружающему пейзажу то, чего иногда не хватает в Петербурге.

Наш дом, построенный уже в XXI веке, выделяется среди окружающей застройки разве что новизной и богатством отделки. Да, это конструктивизм, но конструктивизм, чрезвычайно тактично вписанный в исторически сформировавшуюся архитектурную среду как эпизод некой петербургской парадигмы, развивающейся еще с петровских времен. Город никогда не отторгал от себя лучшее — то, что в Петербурге было чужеродным, оказывалось худшим по существу. И напротив, если Петербург «принимает» здание, значит, оно органично вписывается в ряд, в котором в том числе и шедевры, столь многочисленные в столице Российской империи.

A St. Petersburg paradigm

Over three centuries ago, when the first structures of the future Russian capital were just beginning to take shape on Hare Island and the Vasilievsky Island Point, an ancient wealthy Novgorod settlement already existed to the east of what is now Tavrichesky Park and not far from the current Tverskaya Street. This district of St. Petersburg, subsequently known locally as Peski (Sands), was one of the few areas in the city centre that were inhabited before Peter the Great's time.

Peski is further upriver than Vasilievsky Island and the Petrograd Side. The Neva winds around the district, forming the picturesque horseshoe bend on which the great Rastrelli built the Smolny Convent. Long before that, however, the powers that be had already valued this district. It is no coincidence that the Kikin Hall has been dominating an area not far from Tverskaya Street since 1715 and that in the 1780s Prince Potemkin-Tavrichesky commissioned Ivan Starov to build the Tavrichesky Palace, which, along with the enormous park that surrounds it, made the district original and unusual. From one point of view, it is essential St. Petersburg, formal and aristocratic: Potemkinskaya and Tavricheskaya Streets are full of architectural masterpieces, and on the corner of Tverskaya and Tavricheskaya, in the former governor's house, is Vyacheslav Ivanov's famous "Tower", where the symbolists met in the Silver Age, where Merezhkovsky gave lectures and where Blok first read his poem "The Stranger". Vyacheslav Ivanov wrote this about his building:

Stranger, I've made a den in a tower
Where my queen Sybil and I can hide,
Over the city a grey eagle flies
With his broad-winged mate at his side.
The wind, spinning a golden leaf fall,
Knocks to his friends at the window...

The “golden leaf fall” refers to the avenues of the Tavrichesky Garden. There are not many places in St. Petersburg where the sounds of the city mingle with the rustling of the trees and the splashing of waves on the lake. When you go into the Tavrichesky Garden, you feel as though you have come to Pavlovsk or Tsarskoye Selo without leaving St. Petersburg.

Despite the fact that Peski is even now not in the geographical centre of the city, there is none of the constant bustle of Nevsky Prospekt or the commercial hubbub of Liteiny Prospekt. It seems as if the city's genius loci is taking a rest from itself, wandering along the avenues of the Tavrichesky Garden or admiring the facades of the old mansions. That is how this district was viewed in the late 19th century. The nobility and retired bourgeois settled here, enriching Peski with more and more new masterpieces. Tverskaya Street is typical of the area: in its position next to the Tavrichesky Garden, it surprisingly corresponds to its old Russian name — next to the building we are concentrating on is an amazingly beautiful Old Believers' church, designed by Dmitry Kryzhanovsky in the modernist style. Like something out of a Vasnetsov painting, it strikes one by its fabulous harmony and comfort, adding an element to the surrounding landscape that St. Petersburg sometimes lacks.

Our building, constructed in the 21st century, stands out from the surrounding buildings by its newness and its rich décor. Yes, it is constructivism, but constructivism that blends extremely tactfully into the historic architecture that surrounds it — an episode in a kind of St. Petersburg paradigm that was developing even before Peter's time. St. Petersburg has never rejected the best — anything that was alien to the city was the worst by definition. If St. Petersburg “accepts” a building, that means it blends harmoniously into the city's architecture, which includes the masterpieces that are so numerous in the capital of the Russian Empire.

Ознаменованием начала новой эпохи стало возведение клубного дома на Тверской. Тактичность, с которой он вписан в исторически сформировавшуюся архитектурную среду, оценили ведущие эксперты: проект одержал победу на Российском фестивале зодчества.

The construction of the club building in Tverskaya Street heralded the beginning of a new age. The tactfulness with which it blends into the historical architecture of the district has been appreciated by leading experts — the design won first prize at the Russian Architecture Festival





Выбор в пользу клубного дома в историческом окружении сделали представители современной интеллектуальной аристократии — первые лица государств, главы госкорпораций, топ-менеджеры крупного бизнеса, банкиры.

The choice of a club building in this historic milieu was made by members of the current intellectual aristocracy — leading politicians, heads of state corporations, top managers in major businesses and bankers





Знаменитая башня

A Famous Tower

In the Silver Age of Russian poetry the atmosphere of Tverskaya Street was determined by visitors to Vyacheslav Ivanov's "Tower", a centre of attraction for the artistic intelligentsia of the time. Anna Akhmatova read her poems, Dmitry Merezhkovsky held discussions and Vsevolod Meyerhold staged plays here. Those are just a few of the personalities who are, in an historic sense, neighbours of the current residents of Tverskaya and Tavricheskaya Streets.

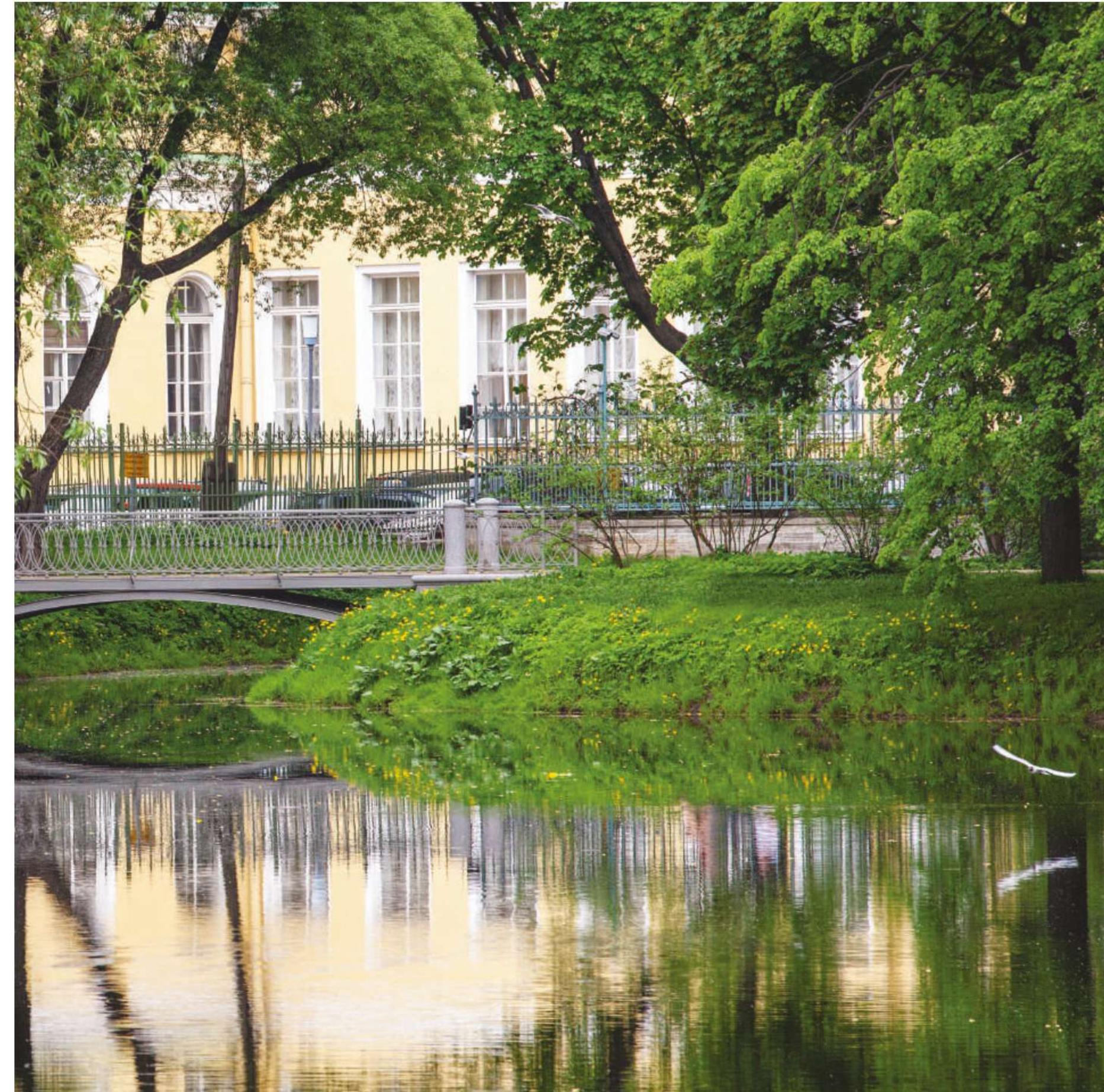
В Серебряный век русской поэзии атмосферу Тверской улицы определяли гости «Башни» Вячеслава Иванова, ставшей точкой притяжения творческой интеллигенции эпохи. Здесь читала стихи Анна Ахматова, вел дискуссии Дмитрий Мережковский, ставил пьесы Всеволод Мейерхольд. И ведь это только некоторые герои, которые в историческом смысле оказываются соседями тех, кто сегодня обитает на Тверской или Таврической улицах.

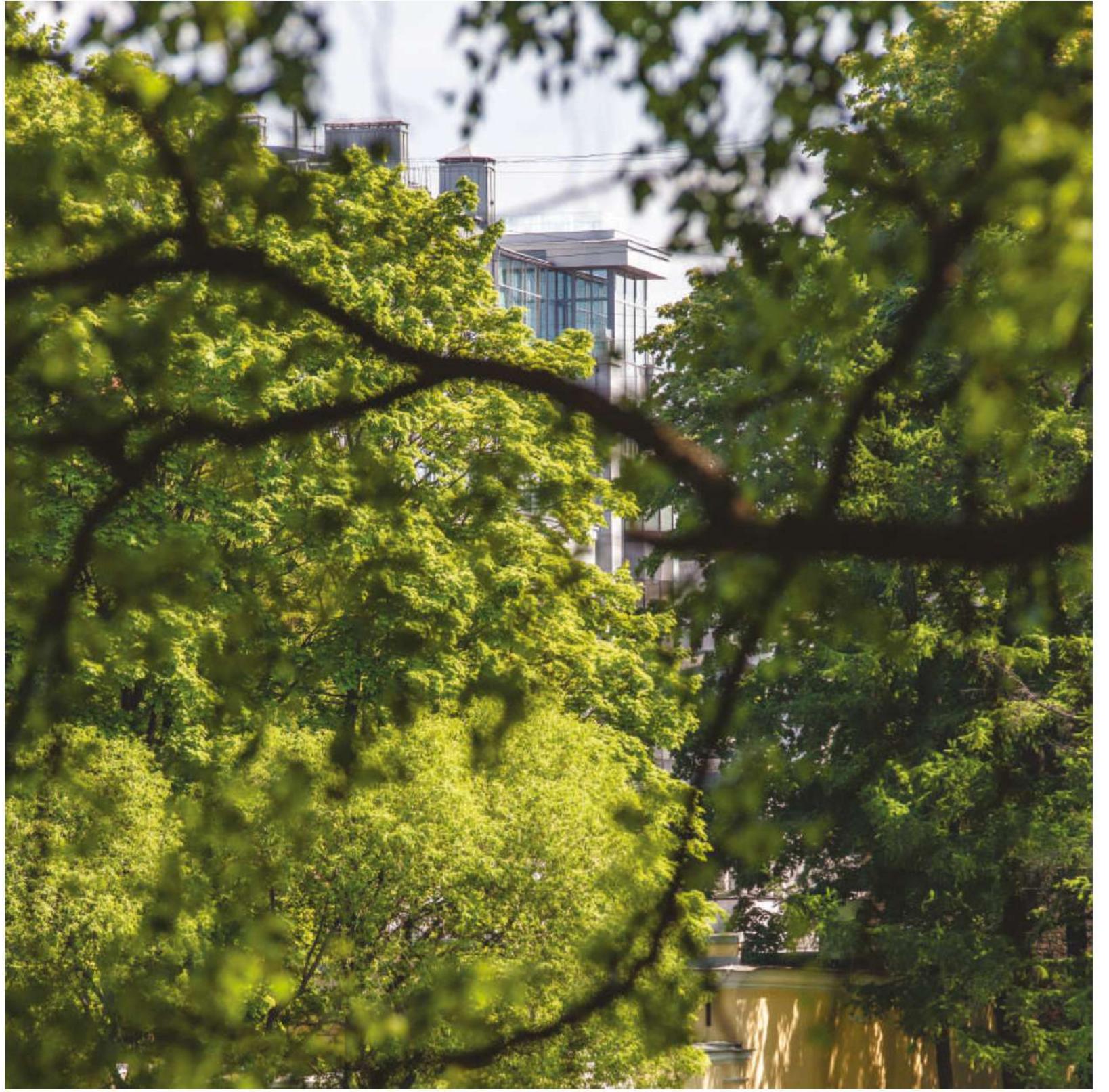
Аристократическая идиллия

Идиллия Таврического сада определяет настроение района, в котором располагается резиденция. Это кварталы, пропитанные духом истинно петербургской аристократии — верной традициям, но прогрессивной, не понаслышке знакомой с западной культурой.

An Aristocratic Idyll

The idyllic Tavrichesky Garden defines the mood of the district around the residence. It is an area imbued with the spirit of the real St. Petersburg aristocracy — true to its traditions but progressive and familiar with Western culture.







Это одно из тех редких мест Петербурга, где городские звуки переплетаются с шумом деревьев и плеском озерных волн, а воздух чист и наполнен прохладой. Войдя в Таврический сад, словно оказываешься в Павловске или Царском селе, не покидая северную столицу.

It is one of the few places in St. Petersburg where the sounds of the city mingle with the rustling of trees and the splashing of waves on the lake and the air is fresh and clean. When you go into the Tavrichesky Garden, it is as though you had come to Pavlovsk or Tsarskoye Selo without leaving the Northern Capital.

Проект осуществила «Объединённая финансово-промышленная корпорация» под брендом Richness Realty, поставившая себе цель создать идеальное пространство для жизни, задающее планку премиальной архитектуры в Санкт-Петербурге.

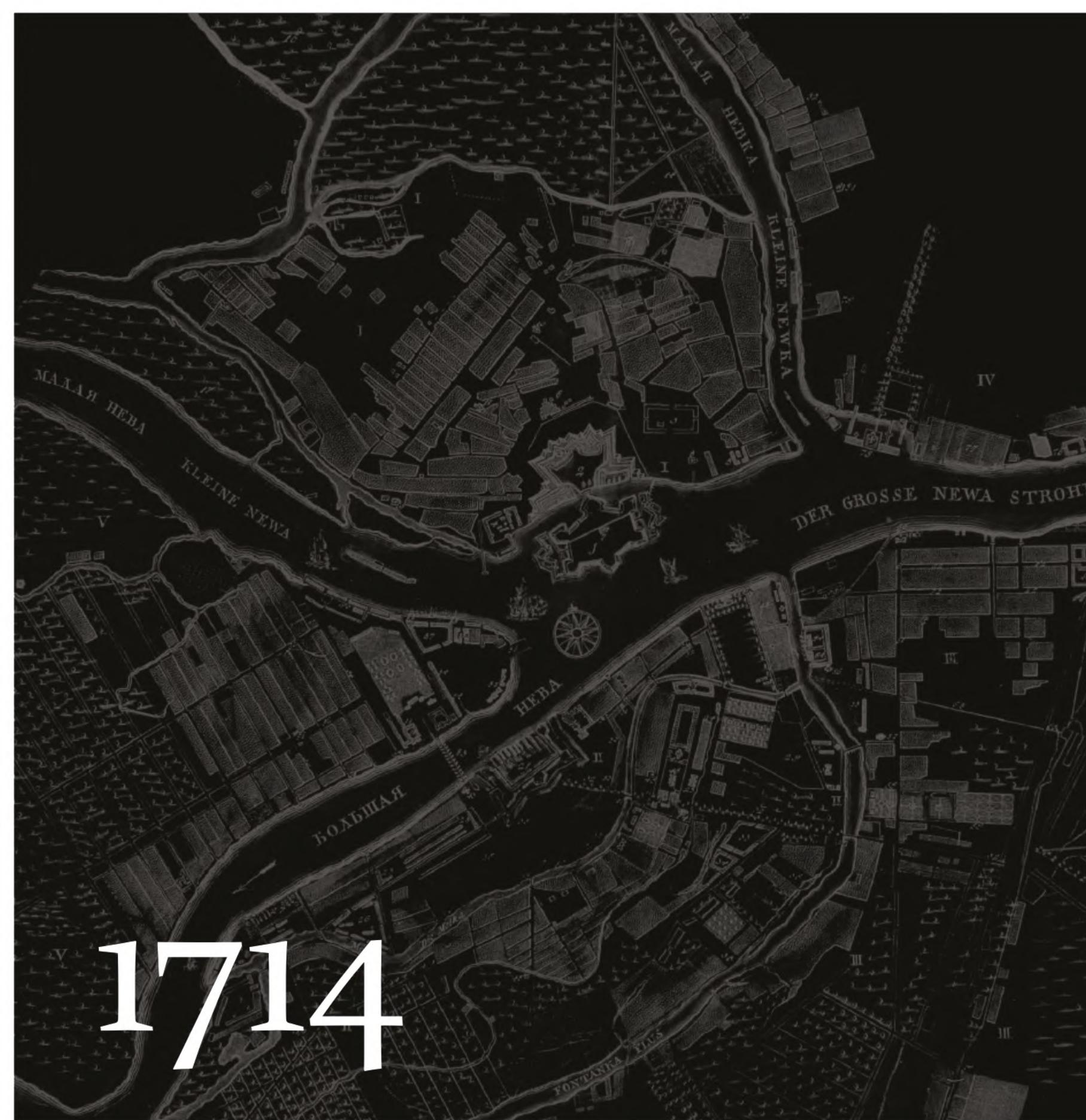
“Начиная строительство нового дома, мы в первую очередь опираемся на пожелания тех людей, которые будут в нем жить. Нам интересно разобраться во всех деталях и продумать каждую мелочь. Пентхаус на Тверской — квинтэссенция творчества в создании жилых объектов. Это пространство создано для тех, кто привык встречаться на высшем уровне, на уровне идей и ценностей, суть которых в истории неизменна.

Дмитрий Викторович
Терехин
Основатель, учредитель

The project was carried out by the "Associated Financial-Industrial Corporation" under the "Richness Realty" brand. The aim was to create an ideal living space that would set the standard for premium architecture in St. Petersburg.

“When we started on the construction of the new building, we relied chiefly on the wishes of the people who would live in it, down to the smallest details. The Penthouse in Tverskaya is the quintessence of creativity in residential accommodation. It is for those who are accustomed to meetings at the highest level — the level of ideas and values, the essence of which has remained unchanged throughout history”.

Dmitry Teryokhin
Founder and Initiator

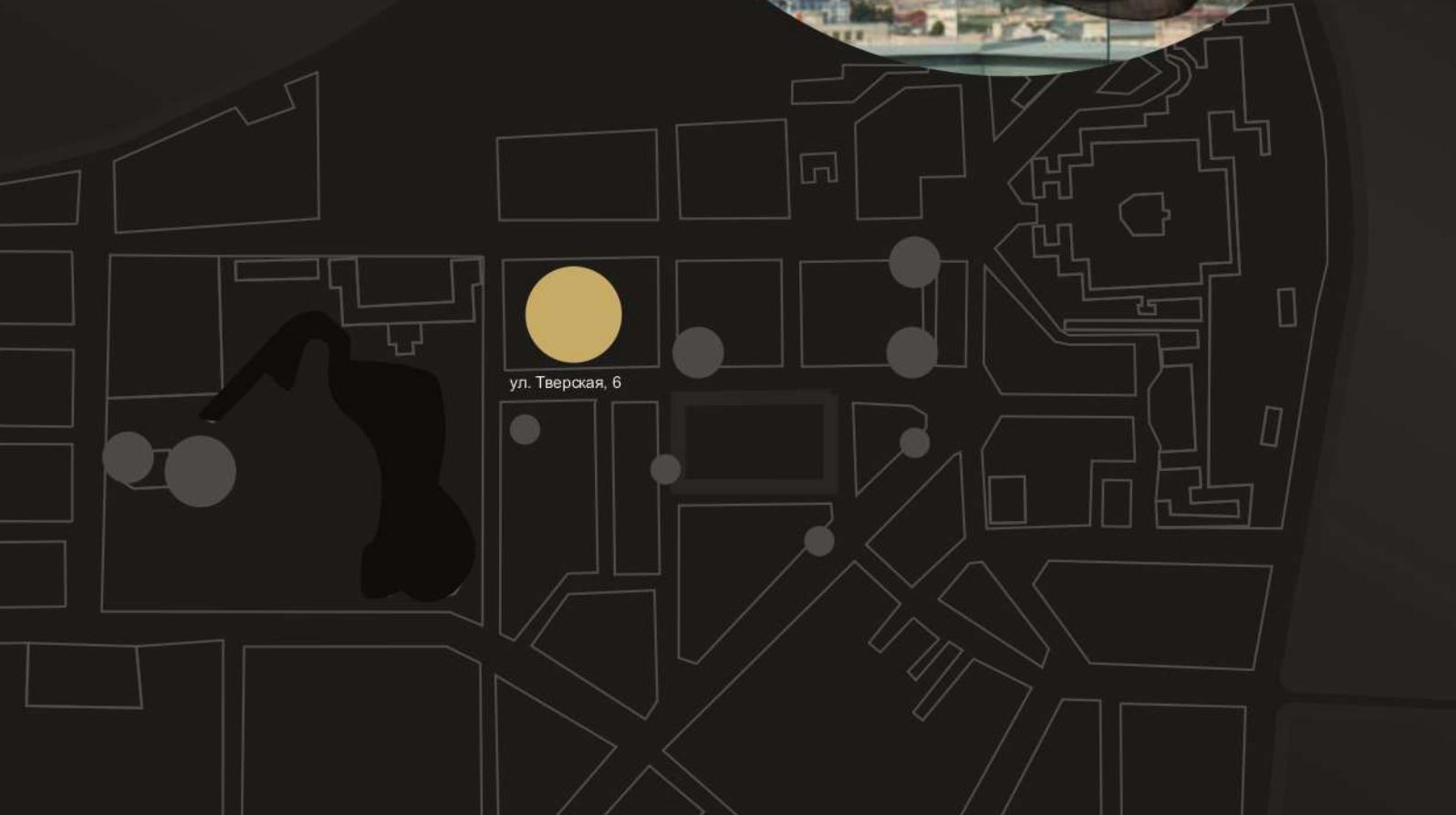


Александр Васильевич Кикин

Еще в петровские годы район на живописной излучине Невы привлек внимание влиятельных вельмож. Неподалеку от нынешней Тверской улицы построил себе дом один из сподвижников Петра — адмирал-советник Александр Васильевич Кикин.

Alexander Kikin

As long ago as the time of Peter the Great this district on the picturesque bend of the Neva attracted influential grandees. One of Peter's inner circle, Admiral Alexander Kikin, built himself a house not far from what is now Tverskaya Street.



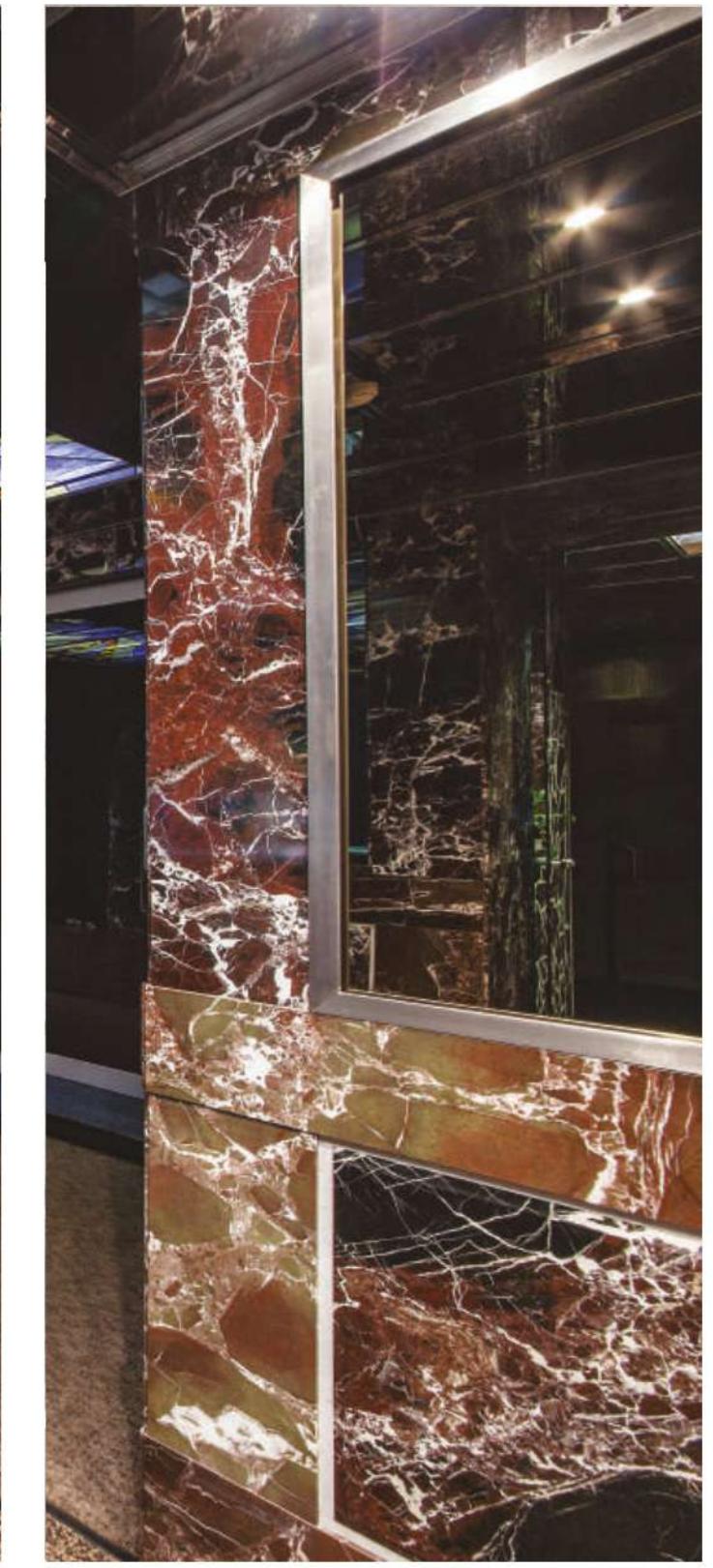
В окружении дворцов и музеев

Окрестности Тверской сегодня — это музейные комплексы «Таврический дворец», «Всемирная водь» и Смольный монастырь, рестораны, например, «Шаляпин», «Блок», La Maree, Francesco, шоу-пространство «Ленинград Центр». Они находятся в шаговой доступности от дома и формируют привычную среду статусных third places для людей, привыкших к утонченной жизни.



Surrounded by Palaces and Museums

Features of the area around Tverskaya today include the Tavrichesky Palace, “Universe of Water” and Smolny Cathedral museum complexes, restaurants such as “Chaliapin”, “Bloк”, “La Maree” and “Francesco”, and the “Leningrad Centre” entertainment complex. They are all within walking distance of the building and form a customary environment of high-status “Third places” for people who are accustomed to the finer things in life.



Гармоничная взаимосвязь лучших архитектурных стилей, использованных при создании дома, интригует: входная группа и лифт с интеллектуальным управлением навеяют ассоциации с фешенебельным Нью-Йорком, витражи холла — с романской культурой, отделочный камень Rosa Levante — с солнечными пляжами Лигурии.

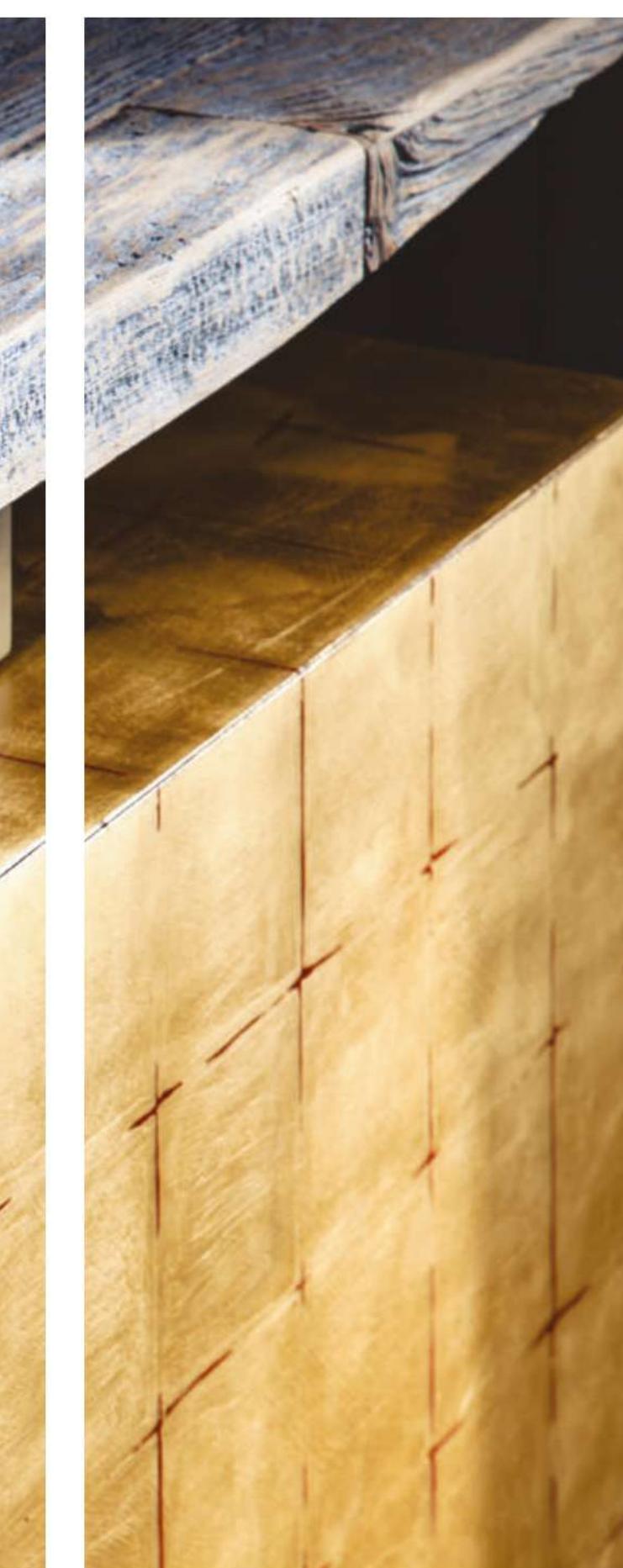
The harmonious interrelation of the best architectural styles used in the design of the building is intriguing: the entrance hall and the intellectually controlled lift arouse associations with fashionable New York, the stained glass in the lobby — with Romance culture and the decorative “Rosa Levante” stone — with the sunny beaches of Liguria.

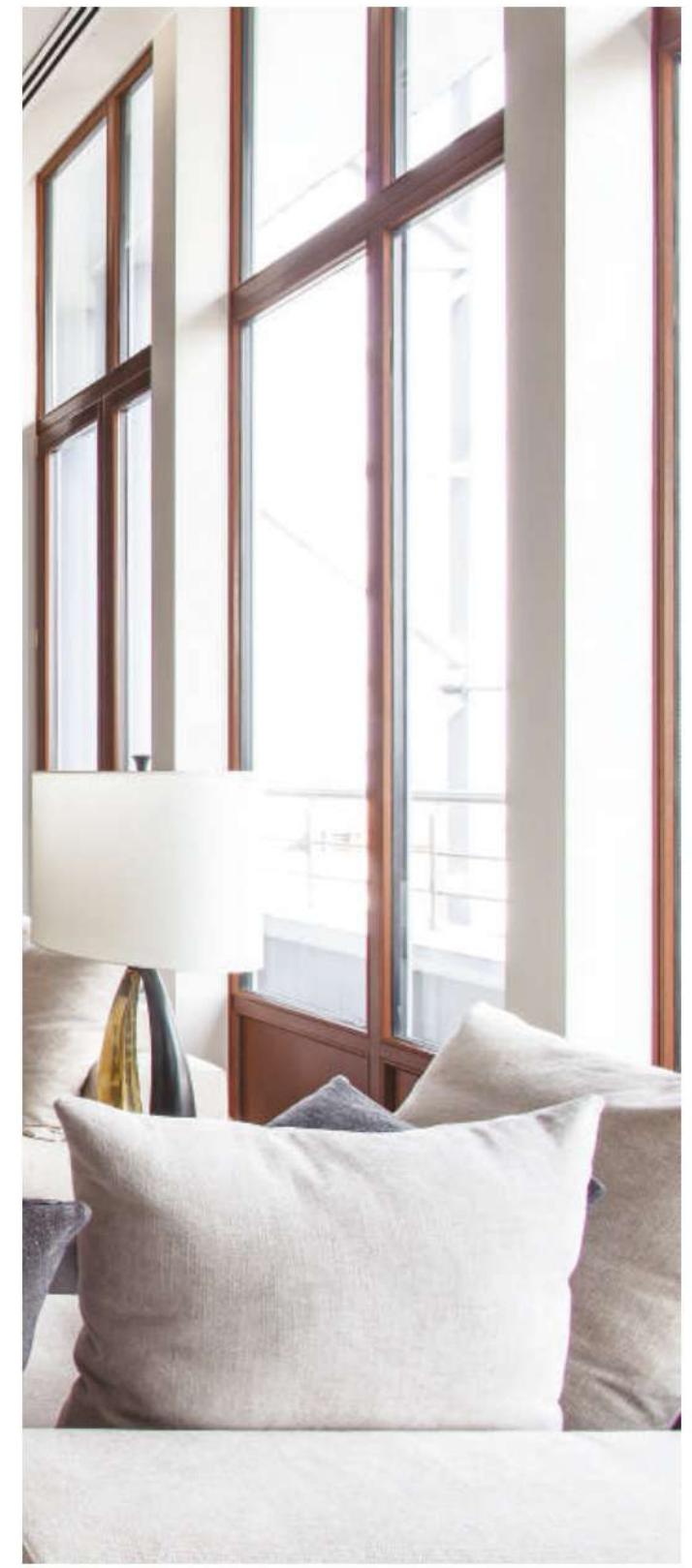
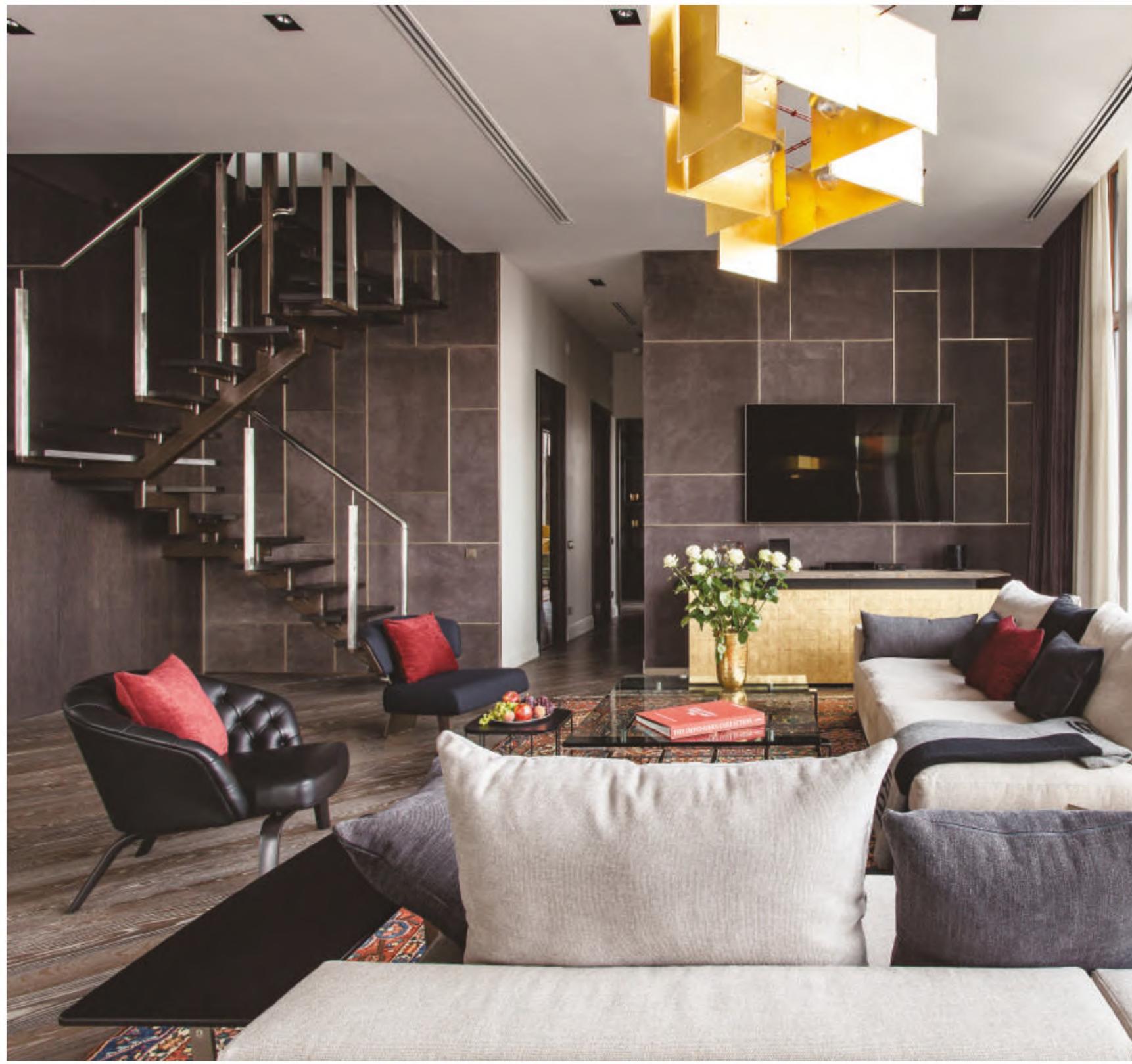
на стыке культур и технологий

Резиденция на Тверской — место переплетения эпох, новый вид искусства на стыке культуры и технологий. Это «мир идей» в том понимании, которое закладывал в него Платон. Существующий вне времени и пространства, но одновременно находящий свое отражение в каждой материальной вещи. Это место, способное рассказывать истории и порождать новые смыслы.

On the Cusp between Culture and Technology

The residence in Tverskaya Street is a place where different ages meet — a new type of art on the cusp between culture and technology. It is a “world of ideas” in the sense that Plato used the term: existing outside the confines of time and space but, at the same time, reflected in every material object. It is a place that can tell stories and give birth to new ideas.





Giorgio Armani
author of the project

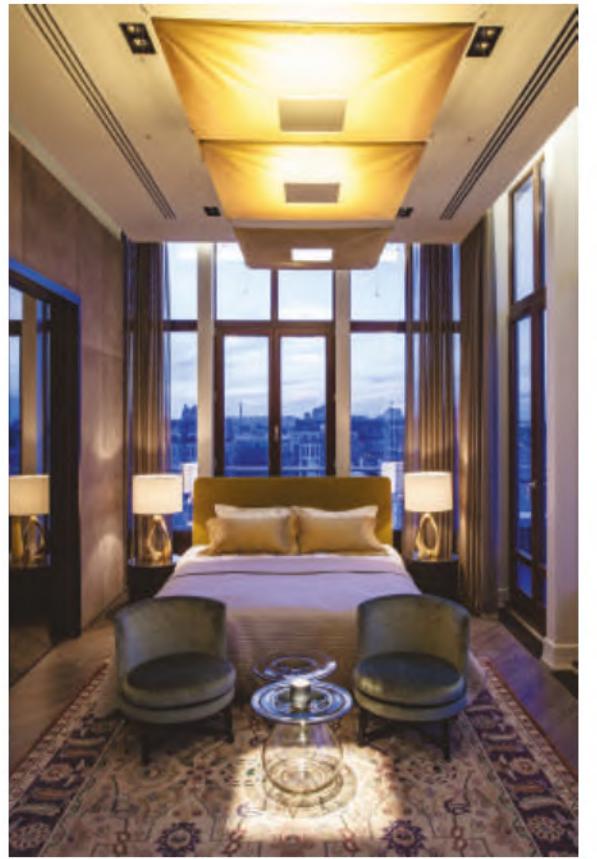
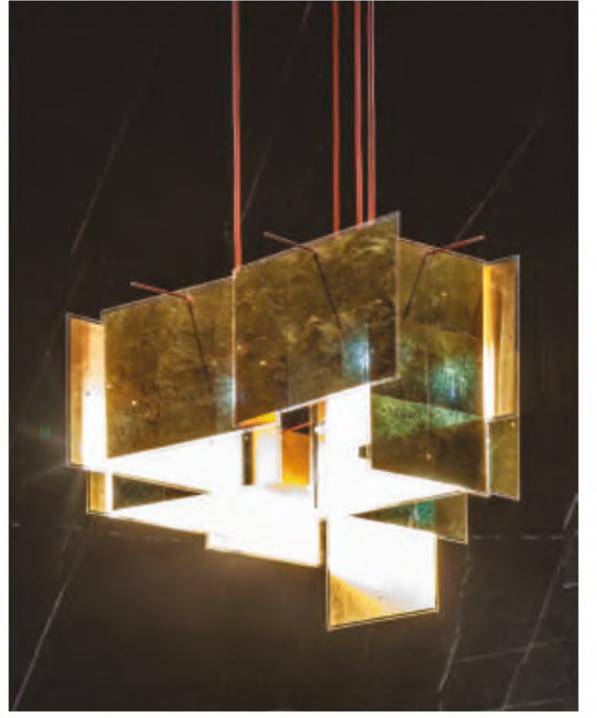
Облик самой резиденции определило творчество Giorgio Armani. Знаменитый итальянский мастер создал интерьер одновременно ненавязчивый, легкий, и роскошный, подчеркивающий свое итальянское происхождение.

The appearance of the residence was determined by the artistic inspiration of Giorgio Armani. The celebrated Italian master has created an interior that is unobtrusive, light and luxurious at the same time, emphasizing its Italian origin.

В дневное время помещения резиденции заливают естественный свет через панорамные окна, дарующие ощущение легкости и свободы. С приходом темного времени суток огни большого города и подсветка куполов Смольного собора становятся неповторимыми декорациями, будто бы замыслом невидимого режиссера созданными для обитателей пентхауса.

In the daytime the rooms in the residence are flooded with natural light from the panoramic windows, providing a sensation of lightness and freedom. When darkness falls, the lights of the city and the illuminated domes of Smolny Cathedral form an unparalleled backdrop, as though conceived by an invisible director for the penthouse residents.





Исключительно ярким элементом интерьера являются люстры немецкого дизайнера Ingo Maurer. Именно этому мастеру принадлежит цитата:

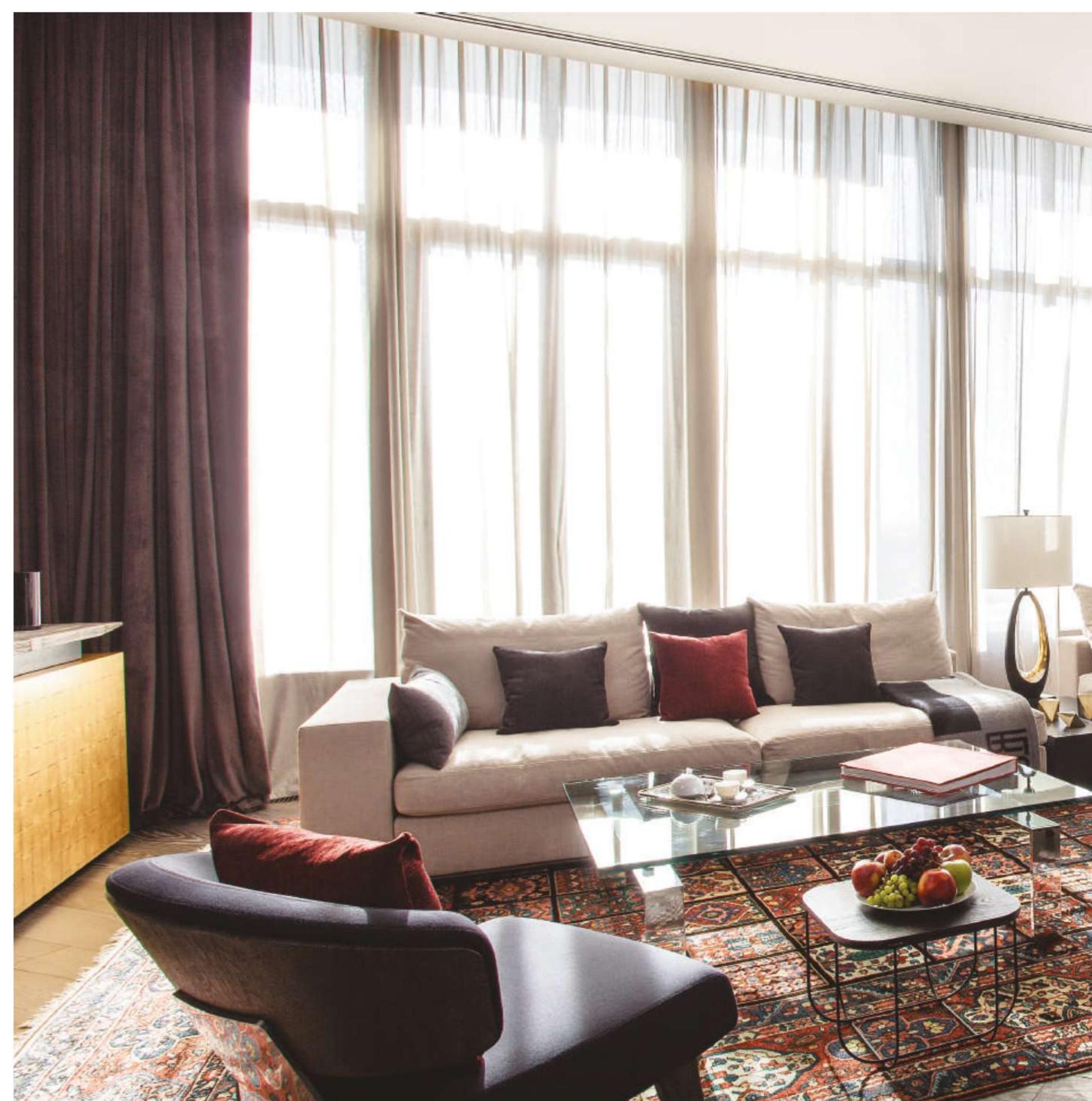
“

Свет влияет на нас и на наши чувства сверхъестественным образом; изменяя освещение, можно очень сильно изменить пространство. Свет обладает огромным потенциалом, сотней возможностей для превращения обстановки в нечто новое



Ingo Maurer
German designer

The chandeliers designed by Ingo Maurer are exceptionally bright elements of the interior. Maurer is quoted as saying: "Light influences us and our feelings in a supernatural way; a space can be radically altered by changing the lighting. Light has enormous potential — hundreds of opportunities for transforming an environment into something new".





Итальянские мотивы в интерьере продолжает мебель кухни от фабрики Varennna Poliform, а также арт-панели художника Alex Turco. Он совмещает в своем творчестве современные материалы и технологии, такие как цифровая аппликация на алюминиевых пластинах, с авторскими художественными экспромтами и живой рельефной фактурой.



The Italian themes in the interior are continued by the kitchen furniture by "Varennna Poliform" and the art panels by the artist Alex Turco. He uses modern materials and technologies such as digital applique on aluminium sheets with original artistic devices and a lifelike relief texture.

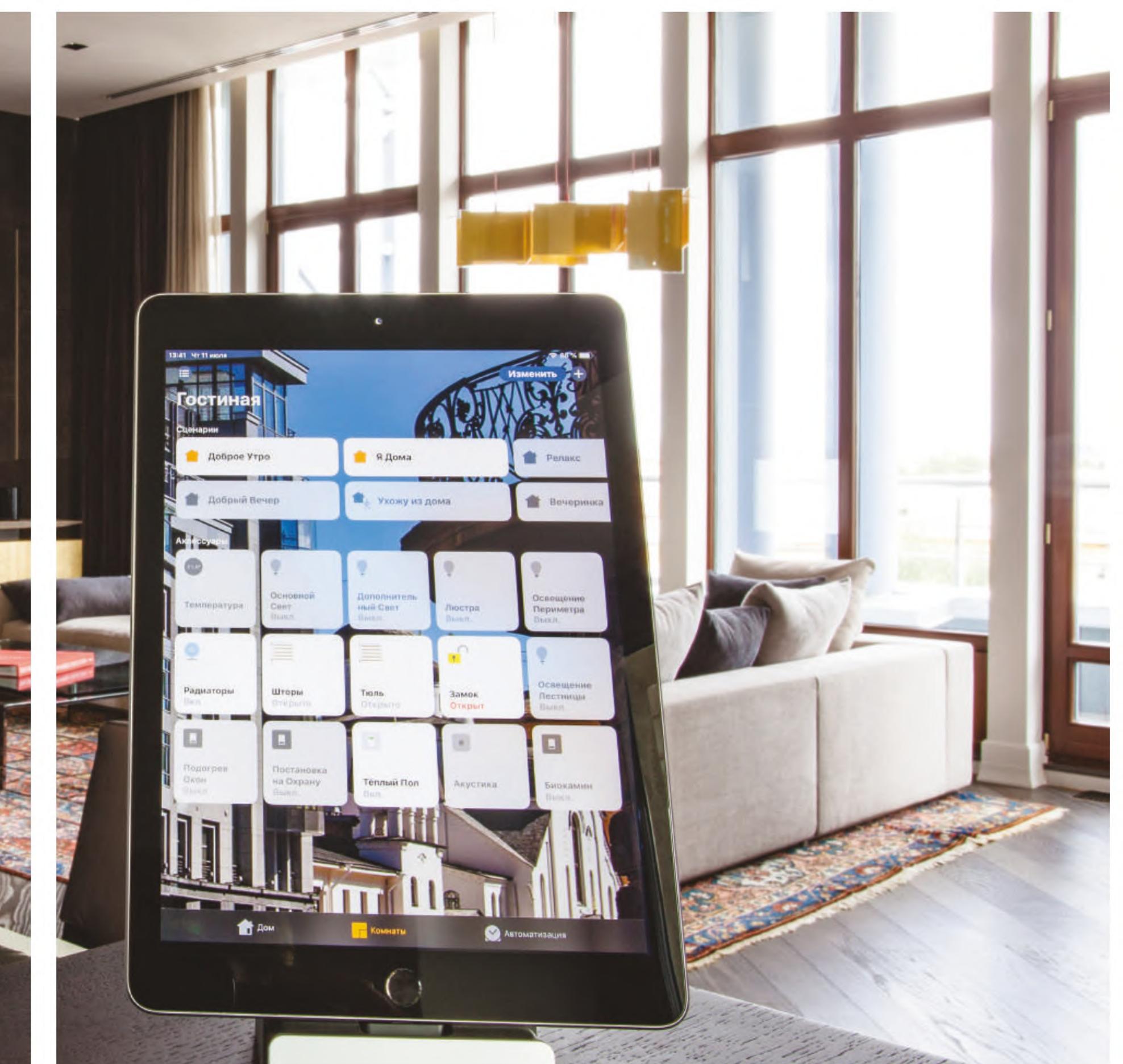


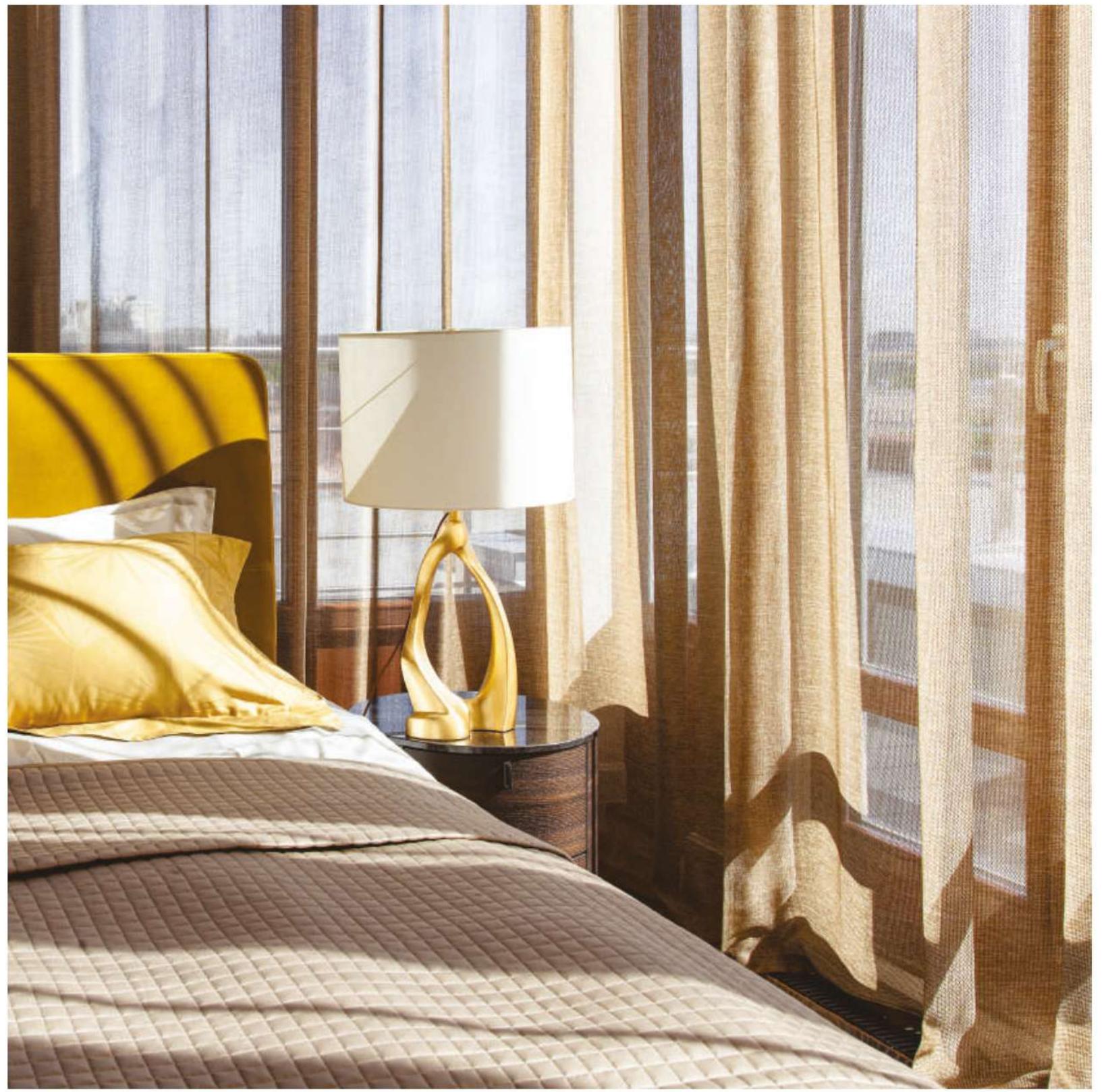
36



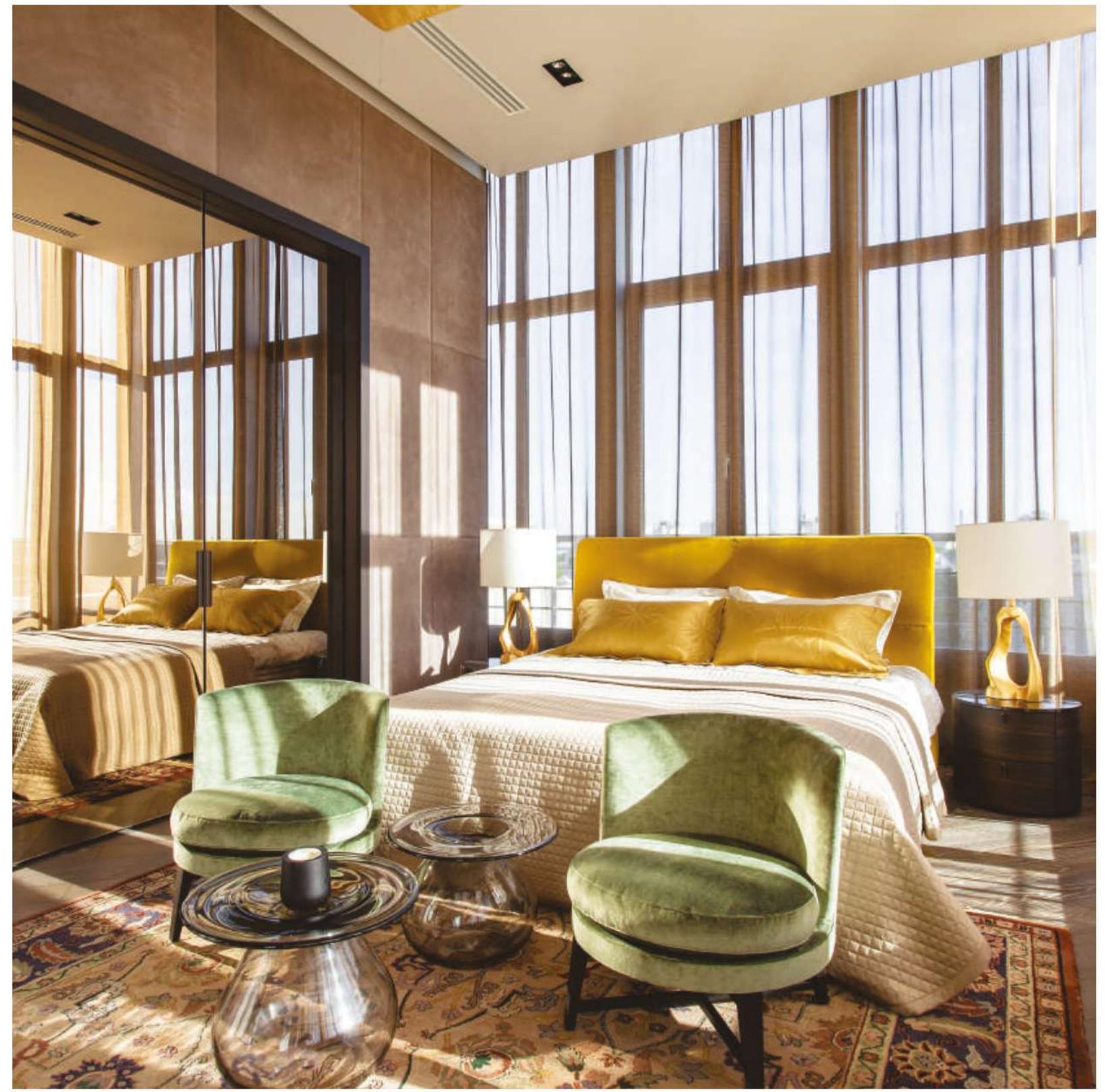
37



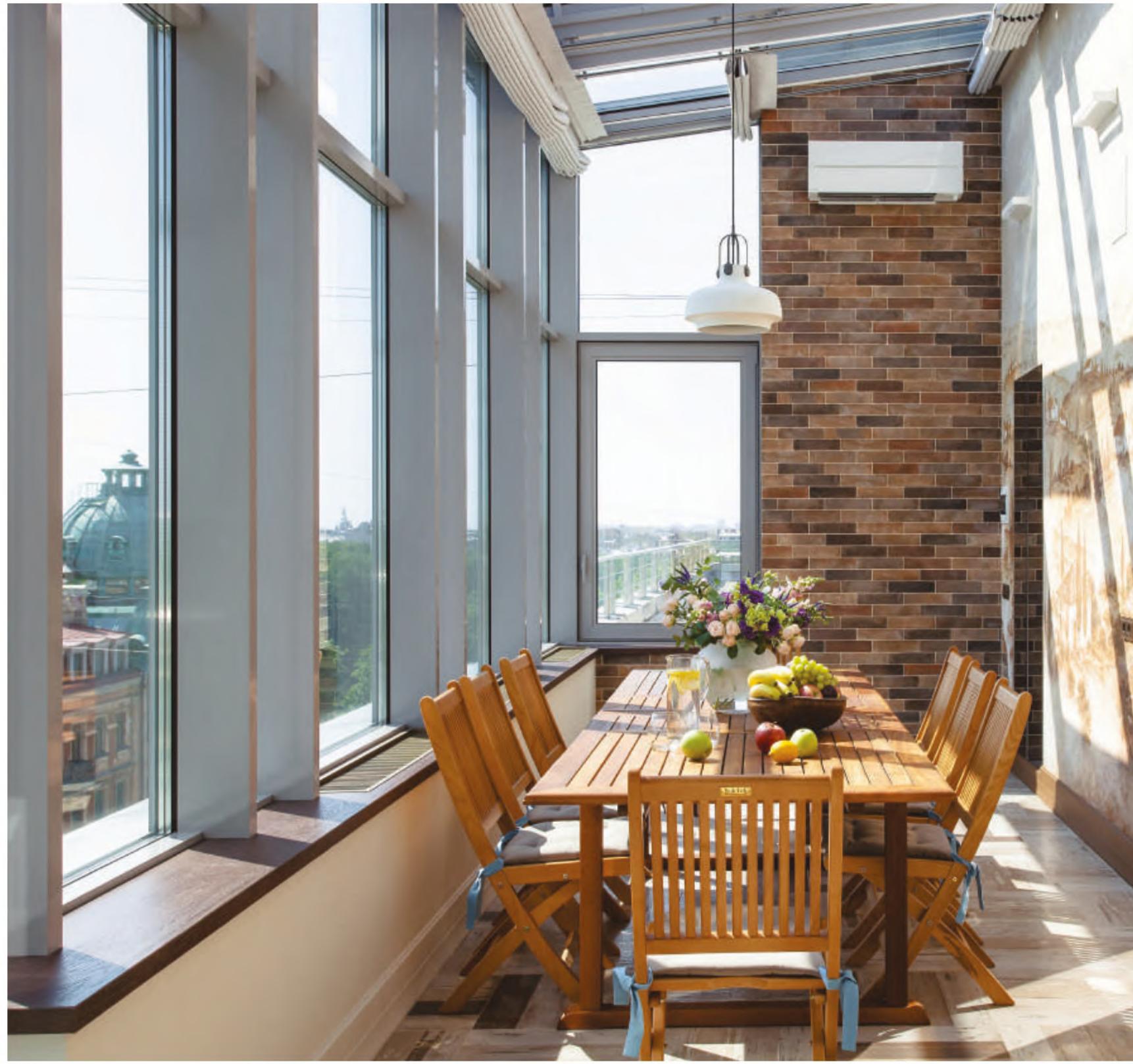




42



43



Зимний сад — застекленное под крышу помещение с видом на город — создавался по мотивам вилл солнечного юга Италии. Этот образ формируют традиционные для этой местности материалы и роспись итальянского пейзажа во всю стену. А дополняет настроение расположенный здесь же винный погреб, в котором поддерживается необходимая температура.

The Winter Garden — a glazed space on the roof with a view of the city — is based on villas in the sunny south of Italy. This effect is achieved by the use of materials that are typical of that part of the world and the Italian landscape covering a whole wall. The mood is reinforced by a wine cellar in which the necessary temperature is maintained.



46



47

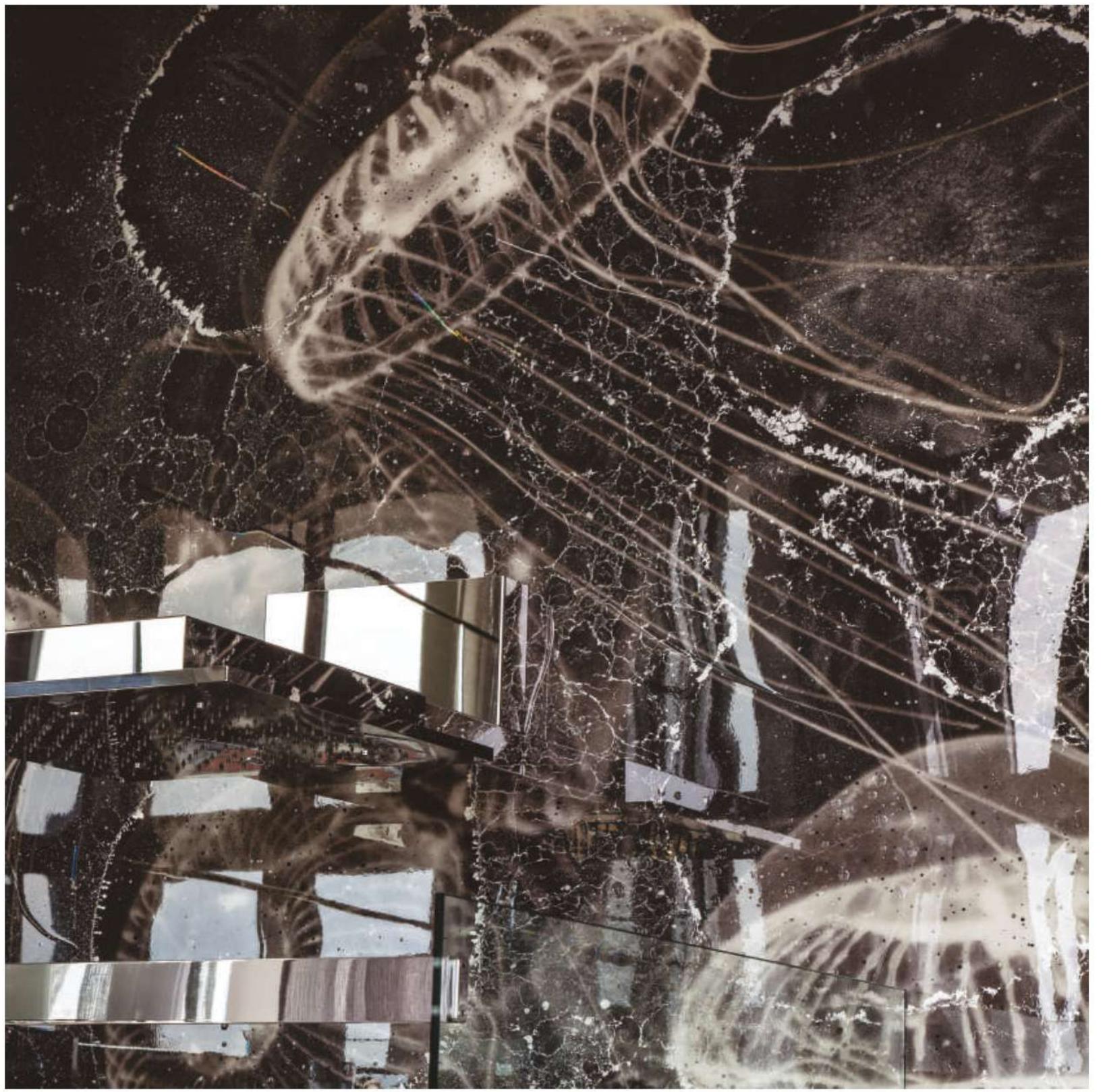
4
ni





Все ванные комнаты оформлены в собственном стиле. Туалетная комната для гостей на первом этаже привлекает внимание отражениями «золотой» плитки в зеркальных поверхностях, необычным светильником-лучом фабрики Flos. В ванной комнате при спальне взгляд притягивает арт-панель с фосфоресцирующими медузами на антрацитовом фоне авторства Alex Turco. На втором этаже расположена душевая при сауне. Её оформление служит своеобразной машиной времени, перемещающей во времена процветания романской культуры. Центральный элемент этого помещения — стеклянное панно с римскими термами, а дополнением выступает брутальная раковина-бочка.

All the bathrooms are designed in a particular style. The attractive elements of the toilet for visitors on the ground floor are the reflections of the “gold” tiles in the mirrored surfaces and the unusual “ray” light fitting from the “Flos” factory. In the en suite bathrooms one’s gaze is drawn to the art panel by Alex Turco with phosphorescent jellyfish on an anthracite background. On the second floor there is a shower room next to the sauna. It is designed as a kind of time machine travelling through the heyday of Romance culture. The central element is a glazed panel with Roman baths, accompanied by a brutal sink-barrel.



52



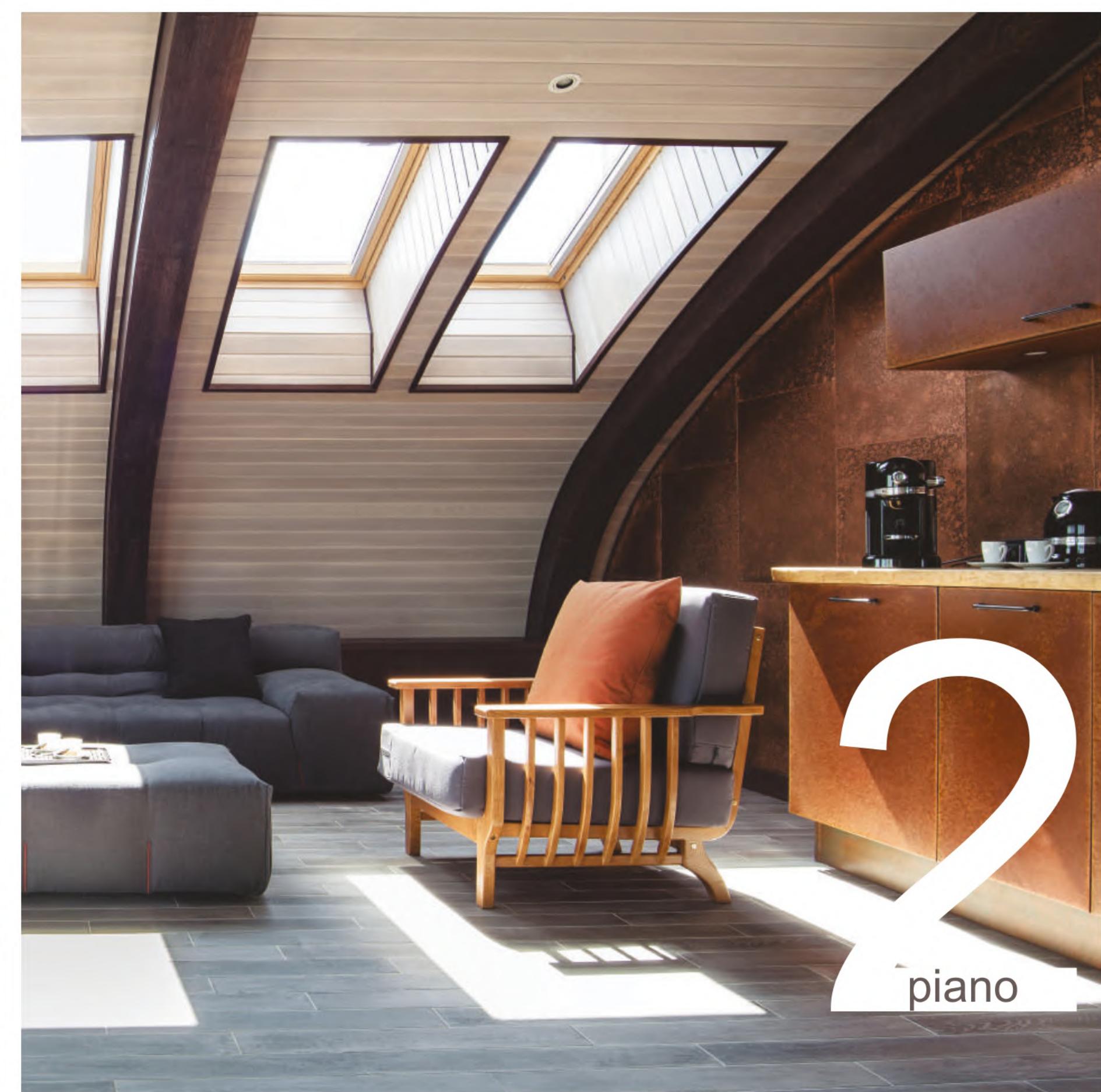
53



54



55

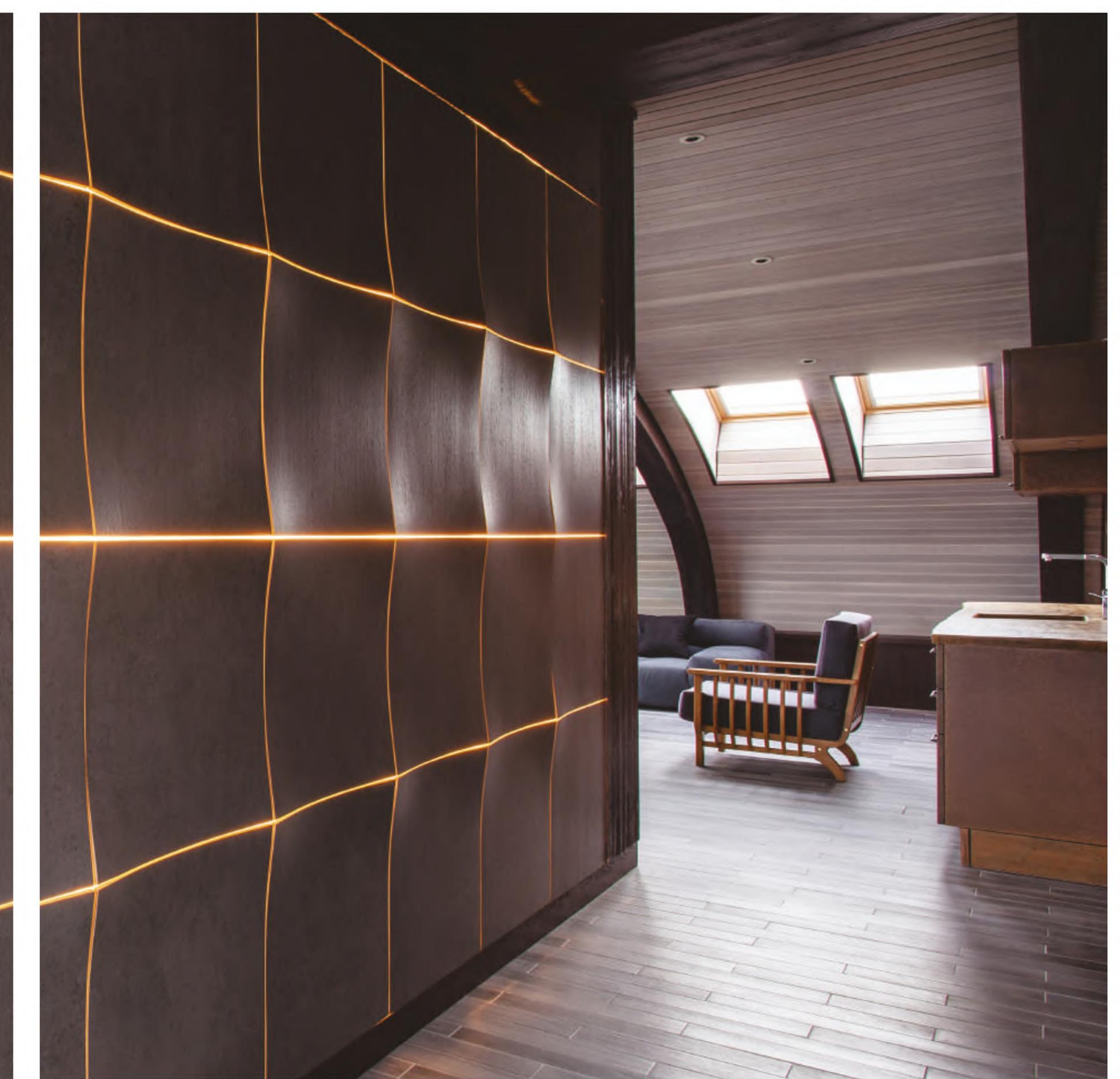


piano



Второй этаж резиденции формирует пространство для отдыха, характерное скорее для загородного дома, чем для апартаментов в центре города. Ключевыми элементами выступают патио с винотекой, сауна и спортзал — стилизован под лофт-мастерскую, где во всю стену сделана роспись с изображением мотоцикла, стремительные обводы которого перекликаются с формами спортивных снарядов.

The second floor of the residence is designed as a relaxation area more typical of a suburban house than an apartment building in the city centre. The key elements are a patio with an enoteca, a sauna and a gym, designed in the style of a loft-studio. A whole wall is taken up by a picture of a motorcycle, whose parts resemble the shapes of the gym equipment.





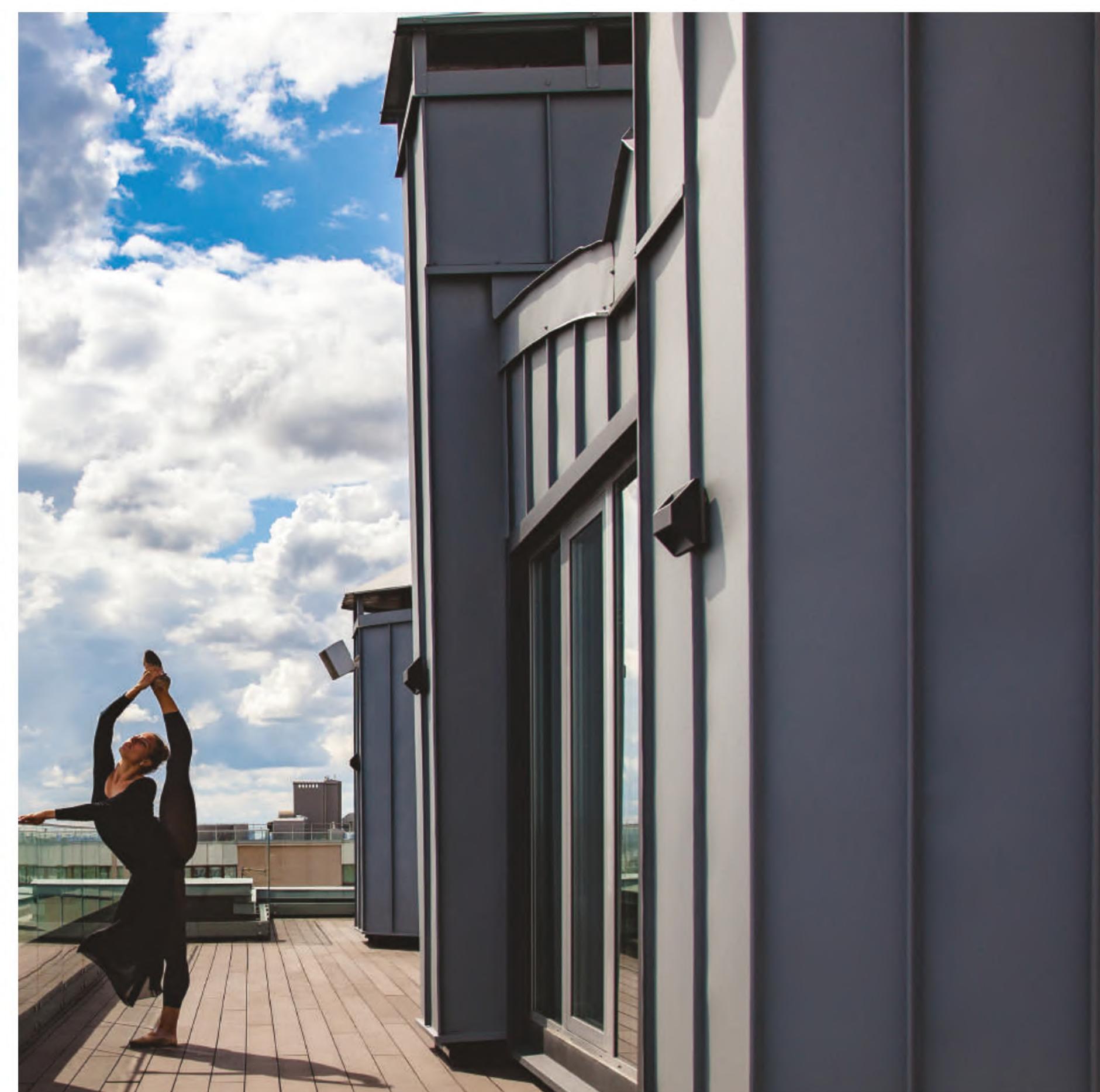
62



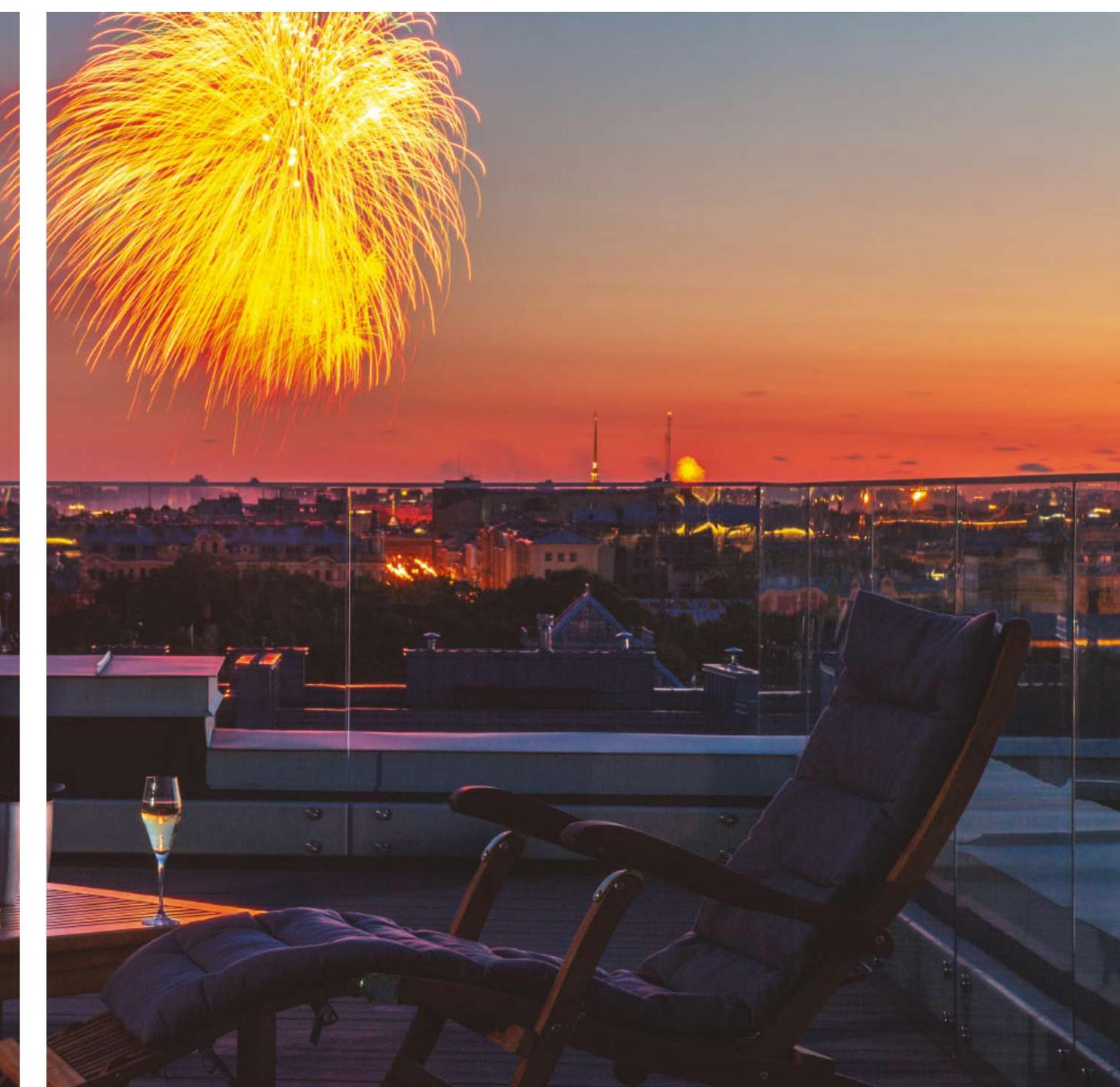
63

terrazza

360°



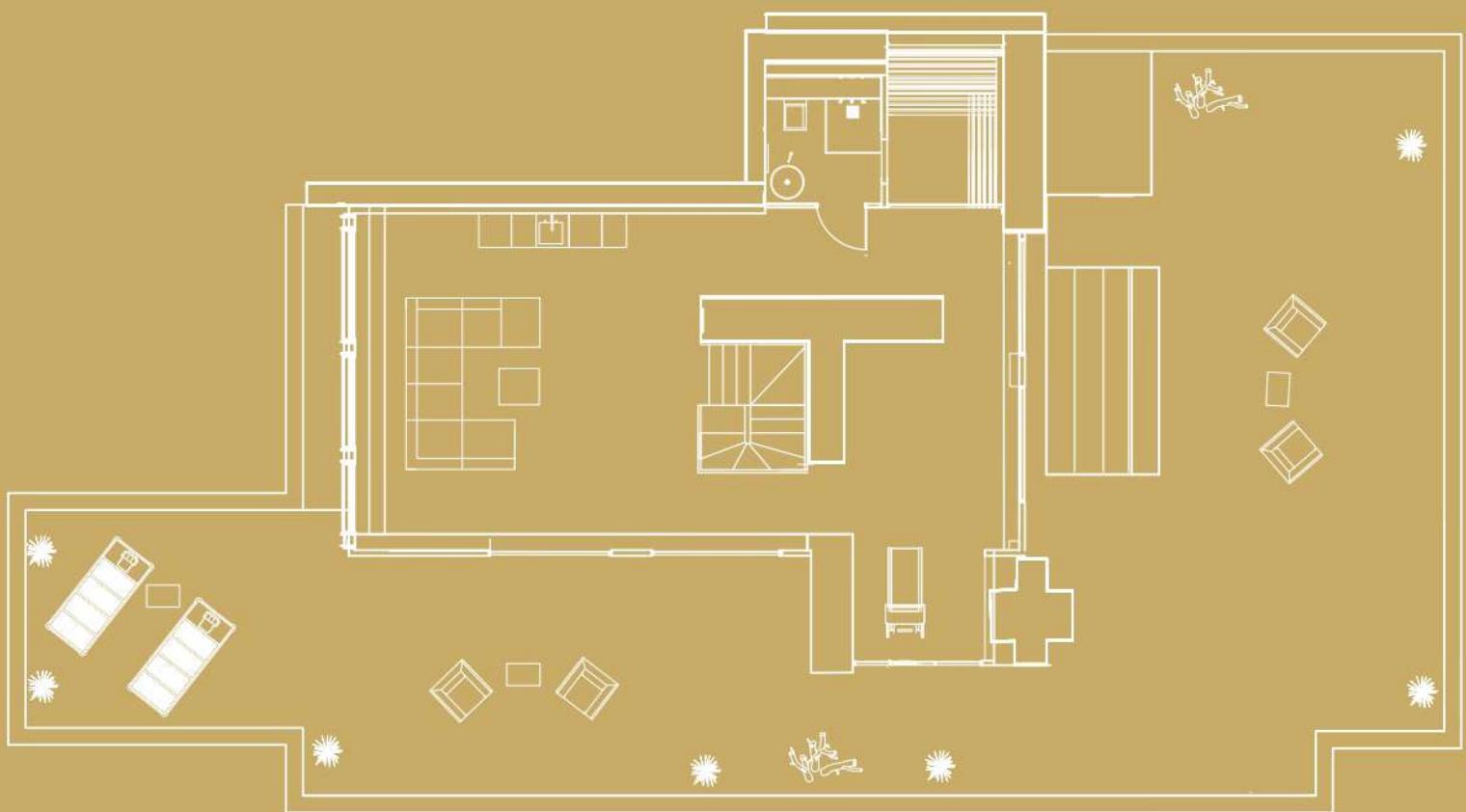




1 floor



2 floor



Основные характеристики

Общая площадь: 435 м² + терраса
Количество комнат: 7 (5 спален)
Этаж: 9 - 10

Дополнительная квартира

Особое внимание при создании резиденции было уделено комфорту ее будущего владельца. Поэтому в доме создана собственная служба эксплуатации, а дополнением пентхауса является еще одна квартира площадью 104 м², которая может быть как служебной, так и гостевой.

«Умный дом» от Apple

Голосовые команды позволяют подстроить пространство под свои пожелания — интеллектуальный помощник управляет светом, карнизами, климатом дома, который формируют установки кондиционирования, увлажнения, ароматизации и ионизации.

Бесперебойность работы всех систем обеспечивают собственная подстанция дома и крышная котельная Viessmann. На всей площади пентхауса развернута мультимедиа-система с голосовым управлением, распределенная на 15 независимых друг от друга зон. Это позволяет создать собственное звучание и атмосферу в любой точке резиденции.

Три места на паркинге

Владельцу пентхауса принадлежат три места на крытом паркинге дома. Он сделан полузаглубленным и освещается естественным светом, исключающим диссонанс этого де-факто служебного помещения с изяществом остального здания.

В пентхаусе использованы бренды премиум класса

Fratelli Longhi Minotti Flexform

B&B Italia Varennna Poliform Garbarini

Rimadesio Aster Cuchine

Аксессуары

Ralph Lauren

Карнизы

Somfy

Свет и люстры

Ingo Maurer, Moooi, Flos

Биокамин

Planika

Кухонная техника

Gaggenau, Kuppersbusch

Посуда

Christofle

Текстиль и постельное белье

Signorià di Firenze

Спортивное оборудование

Technogym

Сантехника

Agape, Antonio Lupi

Ковры

Старинные персидские коллекционные 1910 — 1925 гг.

Стеклопакеты

Glaverbel с серебренным напылением, рамы красного дерева

Basic characteristics

Total area: 435 sq. m. + terrace
Number of rooms: 7 (5 bedrooms)
Floor: 9 - 10

An Extra Apartment

Particular attention in the design of the residence has been devoted to the comfort of its future owner. The building has its own administration, and the penthouse has an extra 104.2 sq.m. apartment that can be used as an office or for visitors.

“Smart Home” by Apple

The space can be organized according to your wishes by voice commands — the intellectual assistant controls the lights, the curtains and the climate in the home: air conditioning, moisturizing, aromatization and ionization.

The total reliability of all the systems is ensured by the building's own substation and the “Viessmann” boiler in the roof. A multimedia system with voice commands operates throughout the penthouse, divided into fifteen zones that are independent of one another. This means that you can create your own sound and atmosphere in any part of the residence.

Three Parking Places

The owner of the penthouse has three places in the building's covered car park. It is semi-submerged and enjoys natural light, preventing this de facto auxiliary space creating a dissonance with the elegance of the rest of the building.

Premium-class brands have been used in the penthouse

Fratelli Longhi Minotti Flexform

B&B Italia Varennna Poliform Garbarini

Rimadesio Aster Cuchine

Accessories

Ralph Lauren

Cornices

Somfy

Lighting and Chandeliers

Ingo Maurer, Moooi, Flos

Bio fireplaces

Planika

Kitchen Appliances

Gaggenau, Kuppersbusch

Tableware

Christofle

Textiles and bedlinen

Signorià di Firenze

Gym equipment

Technogym

Sanitary Engineering

Agape, Antonio Lupi

Carpets

Old Persian collector's carpets made between 1910 and 1925

Glazing

Glaverbel insulated glazing sprayed with silver, redwood window frames



RICHNESS REALTY

I N V E S T M E N T G R O U P

richnessrealty.ru + 7 (812) 973 08 08



Penthouse.guru

